



2021年中马企业跨境合作线上对接会

2021 Malaysia – China Enterprise Cross-Border Cooperation Online Business Matching Conference

语言
Language
中文 Chinese
提供英文翻译
English translation
will be provided

日期 Date : **17-9-2021** (Friday)
时间 Time : 9.30 a.m. – 3.00 p.m.

主办单位 Organisers



中华人民共和国驻马来西亚大使馆
Embassy of the People's Republic of China
in Malaysia



马来西亚中华总商会
The Associated Chinese Chambers
of Commerce and Industry of
Malaysia



马来西亚中国银行
Bank of China
(Malaysia) Berhad

支持部门 / 机构 / 单位 Supporting Ministry/Agencies/Organisations



马来西亚投资发展局
Malaysian Investment Development Authority



马来西亚对外贸易促进局
Malaysia External Trade Development Corporation



马来西亚中小企业机构
SME Corporation Malaysia



马来西亚全国总商会
National Chamber of Commerce and Industry of Malaysia



马来西亚中资企业总商会
China Enterprises Chamber of Commerce in Malaysia



马来西亚-中国商务理事会
Malaysia-China Business Council

中马是好邻居、好朋友、好伙伴，两国政治互信深厚，互利合作密切，人民相知相亲，共建“一带一路”合作的成果丰硕。过去一年，面对疫情挑战，中马两国守望相助、共克时艰，传统友谊得到进一步升华，中马务实合作得到深入推进。

当前，世界处于大发展大变革大调整之中，经济全球化持续发展，各国利益深度融合。我们欣喜的看到，中马关系已进入全面发展、日趋成熟的快车道，中马经贸呈现出互利共赢的经济合作新格局。2020年，双边贸易额、中国对马制造业投资额分别上涨4.2%、10.3%，马对华出口额更创历史新高。中国连续12年蝉联马最大贸易伙伴、连续5年成为马制造业最大外资来源国。两国始终聚焦多领域深入合作，双方在经

Since the establishment of diplomatic relations, China and Malaysia are not only each other's good neighbors but also good friends, and good partners. The Belt and Road Initiative has brought China and Malaysia to cooperate closely in various fields. The two countries have enjoyed active people-to-people exchanges and therefore have developed a deep political mutual trust and achieved fruitful results throughout the years. Since the outbreak of Covid-19, the governments and the peoples of China and Malaysia have been standing together and assisting each other in times of crisis. Both sides have conducted comprehensive cooperation in fighting against the pandemic together and make positive contribution in building a global community of health for all.

At present, the world is undergoing major development, major changes and major adjustments, economic globalization continues to develop, and the interests of all countries are deeply integrated. We are pleased to see that China-Malaysia relations have entered the fast lane of comprehensive development and maturity, and China-Malaysia economy and trade present a new pattern of mutually beneficial and win-win economic cooperation. In year 2020, the trade between China and Malaysia grew 4.2% and China's investments in Malaysia increased by 10.3%. Worth noting is that China is Malaysia's

贸合作园区、制造业、基础设施、通信、数字经济等领域合作硕果累累。

为促进“后疫情时期”中马双边贸易投资稳步发展，服务国内国际双循环新发展格局，中华人民共和国驻马来西亚使馆联合马来西亚中华总商会和马来西亚中国银行，在成功举办了三届的“中马中小企业合作对接会”基础上，拟于2021年9月17日举办“2021年中马企业跨境合作线上对接会”。本次对接会以“中马携手，共同助力经济‘双循环’”为主题，相信能为更多中马企业搭建交流合作平台，打造“后疫情时期”中马合作的新增长点，进一步推动两国经贸关系迈上新台阶。

largest trading partner for 12 consecutive years, and China is largest foreign investment source of Malaysia's manufacturing industry for 5 consecutive years. China and Malaysia have enjoyed in-depth and practical cooperation in various sectors, with fruitful outcomes in areas such as economic and trade cooperation parks, manufacturing, infrastructure, communications, and digital economy.

In order to promote the steady development of bilateral trade and investment between China and Malaysia in the “post-epidemic period”, and to serve the new domestic and international dual-cycle development pattern, the Embassy of the People's Republic of China in Malaysia, in conjunction with The Associated Chinese Chambers of Commerce and Industry of Malaysia (ACCCIM) and Bank of China (Malaysia) Berhad will be organizing “2021 Malaysia-China Enterprise Cross-Border Cooperation Online Business Matching Conference” on 17th of September 2021. The purpose of this business matching event is to create a platform for the exchange of business information and explore new business opportunities between the Chinese and Malaysian companies. This will help to generate new growth points for China-Malaysia cooperation in the post-pandemic period. As we fight the same fight and share the same cause, it will bring our hearts closer and elevate the China-Malaysia friendship to a new height like never before.

节目表 Programme

0930 hrs - 1020 hrs	开幕仪式 Opening Ceremony
	<ul style="list-style-type: none">○ 中国银行（香港）有限公司 副总裁王兵先生致辞 Speech by Mr. Wang Bing, Deputy Chief Executive Officer of Bank of China (Hong Kong) Limited
	<ul style="list-style-type: none">○ 马来西亚全国总商会总会长暨马来西亚中华总商会（中总） 总会长拿督卢成全致辞 Speech by Dato' Low Kian Chuan, President of the National Chamber of Commerce and Industry of Malaysia (NCCIM) cum President of the Associated Chinese Chambers of Commerce and Industry of Malaysia (ACCCIM)
	<ul style="list-style-type: none">○ 中华人民共和国驻马来西亚特命全权大使 欧阳玉靖阁下发表主旨演讲 Keynote Address by H.E. Mr. Ouyang Yujing, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the People's Republic of China to Malaysia
1025 hrs - 1500 hrs	线上企业对接 Online Business Matching Session

聚焦产业 Focus Industries

- 装备制造 **Equipment Manufacturing**
- 电子信息 **IT**
- 生物医药 **Bio-Medicine**
- 绿色能源 **Green Energy**
- 食品及农产品 **Food and Agriculture Products**

询问 Enquiries

马来西亚中华总商会秘书处 ACCCIM Secretariat

沈炜峰 Mr. Sam Wei Feng

电话 Tel : 016-263 6887

电邮 Email : event@accim.org.my

马来西亚中国银行 Bank of China (Malaysia) Berhad

贺毓钧 Miss Hoo Yu Jun

电话 Tel : 016-951 0799

电邮 Email : hooyujun@bankofchina.com.my